

تعديلات النظام الأساسي للموظفين ولائحة الموظفين

تقرير من المدير العام

- ١- تقدّم التعديلات التي يدخلها المدير العام على لائحة الموظفين إلى المجلس التنفيذي ليصدق عليها وفقاً لأحكام المادة ١٢-٢ من النظام الأساسي للموظفين.^١
- ٢- وتنبثق التعديلات الموصوفة في الفرع الأول من هذه الوثيقة عن القرارات التي يتوقع أن تتخذها الجمعية العامة للأمم المتحدة في دورتها الخامسة والسبعين^٢ بناءً على التوصيات المقدمة من لجنة الخدمة المدنية الدولية (المشار إليها فيما يلي باسم "اللجنة") في تقريرها السنوي لعام ٢٠٢٠.^٣ وستصدر إضافة لهذا التقرير إن لم تعتمد الجمعية العامة للأمم المتحدة توصيات اللجنة.
- ٣- وتنطوي الآثار المالية للتعديلات المُدخلة في الثنائية ٢٠٢٠-٢٠٢١ على تكبّد تكاليف إضافية في إطار الميزانية البرمجية ٢٠٢٠-٢٠٢١. ويرد بيانها في التقرير الخاص بالآثار المالية والإدارية المترتبة بالنسبة إلى الأمانة نتيجة للقرارات المقترحة اعتمادها من قِبَل المجلس التنفيذي أو جمعية الصحة العالمية، إلى جانب الآثار المالية التي تتجاوز الثنائية ٢٠٢٠-٢٠٢١،^٤ وفي الفقرات الواردة أدناه.
- ٤- وقد أُدخلت التعديلات الموصوفة في الفرع الثاني من هذه الوثيقة في ضوء الخبرة المكتسبة ومن أجل الإدارة الجيدة للموارد البشرية.
- ٥- ويرد بيان التعديلات المُدخلة على لائحة الموظفين في ملاحق هذه الوثيقة.

١ وثيقة النظام الأساسي للموظفين ولائحة الموظفين (بالإنكليزية) متاحة على الموقع الإلكتروني التالي: <http://www.who.int/careers/what-we-offer/en> (تم الاطلاع في ٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٢٠).

٢ انظر الموقع الإلكتروني التالي: <https://www.un.org/en/ga/> (تم الاطلاع في ٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٢٠).

٣ انظر الموقع الإلكتروني التالي: <https://icsc.un.org/Home/Library/AnnualRep> (تم الاطلاع في ٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٢٠).

٤ الوثيقة م ٤٨/١٤٥ إضافة ١.

أولاً: التعديلات التي تُعتبر ضرورية في ضوء القرارات التي يُتوقع أن تتخذها الجمعية العامة للأمم المتحدة في دورتها الخامسة والسبعين بناءً على توصيات اللجنة

أجور موظفي الفئة المهنية (الفنية) والفئات العليا

٦- أوصت اللجنة الجمعية العامة بزيادة قيم الجدول المنقح للمرتبات الأساسية/الدنيا لموظفي الفئة المهنية (الفنية) والفئات العليا وما يرتبط به من نقاط حماية أجورهم بنسبة ١,٩٠٪ من خلال تطبيق طريقة الضم المعتادة والمتمثلة في زيادة المرتب الأساسي وتخفيض نقاط مضاعف تسوية مقر العمل بما يتناسب مع الزيادة بحيث لا يتغير صافي الأجر المقبوض، على أن يدخل ذلك حيز النفاذ اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٢١.

٧- وأعدت التعديلات المُدخلة على التذييل ١ للائحة الموظفين بناءً على ذلك وترد في الملحق ١ بهذه الوثيقة.

أجور الموظفين في الوظائف غير المصنفة في رتب وأجر المدير العام

٨- رهنأ بقرار الجمعية العامة بشأن التوصية المشار إليها في الفقرة ٦ أعلاه، يقترح المدير العام، طبقاً لأحكام المادة ٣-١ من النظام الأساسي للموظفين، أن يوصي المجلس التنفيذي جمعية الصحة العالمية الرابعة والسبعين بتعديل مرتبات المديرين العامّين المساعدين والمديرين الإقليميين. وعليه، سيبلغ المرتب الإجمالي للمديرين العامّين المساعدين والمديرين الإقليميين ٣٢٣ ١٨٦ دولاراً أمريكياً في السنة والمرتب الصافي المقابل ٤٧٣ ١٣٨ دولاراً أمريكياً اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٢١.

٩- وبناءً على تسويات المرتبات المبينة أعلاه، فإن التعديلات التي ستجيزها جمعية الصحة فيما يتعلق بمرتب نائب المدير العام تستتبع اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٢١ أن يبلغ المرتب الإجمالي ٢٦٤ ٢٠٥ دولاراً أمريكياً في السنة والمرتب الصافي المقابل ٩٧٤ ١٥٠ دولاراً أمريكياً.

١٠- وستؤثر تسويات المرتبات المذكورة أعلاه أيضاً في مرتب المدير العام. فالمرتب الإجمالي الذي ستجيزه جمعية الصحة، اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٢١، سيبلغ ٠١٠ ٢٥٧ دولارات أمريكية في السنة في حين أن المرتب الصافي المقابل سيساوي ٤٠٧ ١٩٣ دولارات أمريكية.

ثانياً: التعديلات التي تُعتبر ضرورية في ضوء الخبرة المكتسبة ومن أجل الإدارة الجيدة للموارد البشرية

المدفوعات والمقتطعات

١١- أُضيفت المادة ٣٨٠-٩ إلى لائحة الموظفين كي لا يطبّق قيد الاسترداد لمدة سنتين على المبالغ المقتطعة لاشتراكات صندوق المعاشات التقاعدية، لمواءمة الأحكام المُطبّقة في المنظمة مع الأحكام المعمول بها في الأمانة العامة للأمم المتحدة.

سياسات التوظيف

١٢- عدلت المادة ٤١٠-٣-٢ من لائحة الموظفين لحذف إشارة لا لزوم لها إلى المادة ٤١٠-٣ من لائحة الموظفين.

إلغاء الوظائف

١٣- عدلت المادة ١٠٥٠-٢ من لائحة الموظفين لتوضح جواز أن تستبعد عقود التوظيف، وخصوصاً عقود توظيف الموظفين العاملين لحساب كيانات مستقلة تستضيفها المنظمة، هؤلاء الموظفين من عملية إعادة الانتداب ضمن المنظمة في حال إلغاء وظائفهم.

١٤- وأعدت التعديلات على المواد ٣٨٠-٩ و ٤١٠-٣-٢ و ١٠٥٠-٢ من لائحة الموظفين بناءً على ذلك ويرد بيانها في الملحق ٢ بهذه الوثيقة.

الإجراء المطلوب من المجلس التنفيذي

١٥- قد يرغب المجلس التنفيذي في ضوء التعديلات المذكورة أعلاه في النظر في مشاريع القرارات التالية.^١

مشروع القرار ١ (أجور موظفي الفئة المهنية (الفنية) والفئات العليا)

إن المجلس التنفيذي،

بعد أن نظر في التقرير عن تعديلات النظام الأساسي للموظفين ولائحة الموظفين،^٢

يصادق، وفقاً للمادة ١٢-٢ من النظام الأساسي للموظفين، على التعديلات التي أدخلها المدير العام على لائحة الموظفين على أن تدخل حيّز النفاذ اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٢١ فيما يتعلق بأجور موظفي الفئة المهنية (الفنية) والفئات العليا.

مشروع القرار ٢ (أجور الموظفين في الوظائف غير المصنفة في رتب وأجر المدير العام)

إن المجلس التنفيذي،

بعد أن نظر في التقرير عن تعديلات النظام الأساسي للموظفين ولائحة الموظفين،^٢

١ انظر الوثيقة مت ٤٥/١٤٨ إضافة ١ للاطلاع على الآثار المالية والإدارية المترتبة على هذه القرارات بالنسبة إلى الأمانة.

٢ الوثيقة مت ٤٥/١٤٨.

يوصي جمعية الصحة العالمية الرابعة والسبعين بأن تعتمد القرار التالي:

إن جمعية الصحة العالمية الرابعة والسبعين،

إذ تشير إلى توصيات المجلس التنفيذي المتعلقة بأجور الموظفين في الوظائف غير المصنفة في رتب وأجر المدير العام،

١- تحدد المرتبات الإجمالية للمديرين العاميين والمساعدين والمديرين الإقليميين بمبلغ قدره ١٨٦ ٣٢٣ دولاراً أمريكياً في السنة ليبلغ المرتب الصافي المقابل ٤٧٣ ١٣٨ دولاراً أمريكياً؛

٢- تحدد المرتب الإجمالي لنائب المدير العام بمبلغ قدره ٢٦٤ ٢٠٥ دولاراً أمريكياً في السنة ليبلغ المرتب الصافي المقابل ٩٧٤ ١٥٠ دولاراً أمريكياً؛

٣- تحدد المرتب الإجمالي للمدير العام بمبلغ قدره ٥١٠ ٢٥٧ دولارات أمريكية في السنة ليبلغ المرتب الصافي المقابل ٤٠٧ ١٩٣ دولارات أمريكية؛

٤- تقرّر أن تدخل هذه التسويات في الأجور حيّز النفاذ اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٢١.

مشروع القرار ٣ (المدفوعات والمقتطعات، وسياسات التوظيف، وإلغاء الوظائف)

إن المجلس التنفيذي،

بعد أن نظر في التقرير عن تعديلات النظام الأساسي للموظفين ولائحة الموظفين،^١

يصادق، وفقاً للمادة ١٢-٢ من النظام الأساسي للموظفين، على التعديلات التي أدخلها المدير العام على لائحة الموظفين على أن تدخل حيّز النفاذ اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٢١ فيما يتعلق بالمدفوعات والمقتطعات، وسياسات التوظيف، وإلغاء الوظائف.

الملحق ١
التذييل ١ للائحة الموظفين

A. SALARY SCALE FOR THE PROFESSIONAL AND HIGHER CATEGORIES SHOWING ANNUAL GROSS SALARIES AND NET EQUIVALENTS AFTER APPLICATION OF STAFF ASSESSMENT (IN UNITED STATES DOLLARS) (effective 1 January 2021)^a

| <i>Level</i> | | <i>I</i> | <i>II</i> | <i>III</i> | <i>IV</i> | <i>V</i> | <i>VI</i> | <i>VII</i> | <i>VIII</i> | <i>IX</i> | <i>X</i> | <i>XI</i> | <i>XII</i> | <i>XIII</i> |
|--------------|--------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| D-2 | Gross | 148 744 | 152 092 | 155 517 | 158 944 | 162 371 | 165 798 | 169 221 | 172 650 | 176 074 | 179 498 | | | |
| | Net | 113 621 | 115 881 | 118 141 | 120 403 | 122 665 | 124 927 | 127 186 | 129 449 | 131 709 | 133 969 | | | |
| D-1 | Gross | 133 164 | 136 000 | 138 840 | 141 679 | 144 507 | 147 347 | 150 194 | 153 198 | 156 211 | 159 217 | 162 224 | 165 229 | 168 239 |
| | Net | 102 715 | 104 700 | 106 688 | 108 675 | 110 655 | 112 643 | 114 628 | 116 611 | 118 599 | 120 583 | 122 568 | 124 551 | 126 538 |
| P-5 | Gross | 114 767 | 117 181 | 119 596 | 122 006 | 124 420 | 126 831 | 129 247 | 131 659 | 134 071 | 136 483 | 138 897 | 141 306 | 143 723 |
| | Net | 89 837 | 91 527 | 93 217 | 94 904 | 96 594 | 98 282 | 99 973 | 101 661 | 103 350 | 105 038 | 106 728 | 108 414 | 110 106 |
| P-4 | Gross | 93 964 | 96 109 | 98 254 | 100 433 | 102 760 | 105 089 | 107 420 | 109 749 | 112 076 | 114 401 | 116 734 | 119 057 | 121 386 |
| | Net | 74 913 | 76 543 | 78 173 | 79 803 | 81 432 | 83 062 | 84 694 | 86 324 | 87 953 | 89 581 | 91 214 | 92 840 | 94 470 |
| P-3 | Gross | 77 132 | 79 117 | 81 103 | 83 086 | 85 072 | 87 055 | 89 039 | 91 028 | 93 011 | 94 995 | 96 984 | 98 968 | 101 036 |
| | Net | 62 120 | 63 629 | 65 138 | 66 645 | 68 155 | 69 662 | 71 170 | 72 681 | 74 188 | 75 696 | 77 208 | 78 716 | 80 225 |
| P-2 | Gross | 59 612 | 61 387 | 63 161 | 64 936 | 66 713 | 68 491 | 70 268 | 72 038 | 73 816 | 75 589 | 77 366 | 79 143 | 80 917 |
| | Net | 48 805 | 50 154 | 51 502 | 52 851 | 54 202 | 55 553 | 56 904 | 58 249 | 59 600 | 60 948 | 62 298 | 63 649 | 64 997 |
| P-1 | Gross | 45 990 | 47 370 | 48 749 | 50 142 | 51 647 | 53 157 | 54 662 | 56 170 | 57 676 | 59 184 | 60 689 | 62 196 | 63 703 |
| | Net | 38 172 | 39 317 | 40 462 | 41 608 | 42 752 | 43 899 | 45 043 | 46 189 | 47 334 | 48 480 | 49 624 | 50 769 | 51 914 |

^a The normal qualifying period for in-grade movement between consecutive steps is one year. The shaded steps in each grade require two years of qualifying service at the preceding step.

B. PAY PROTECTION POINTS FOR STAFF WHOSE SALARIES ARE HIGHER THAN THE MAXIMUM SALARIES ON THE UNIFIED SALARY SCALE (IN UNITED STATES DOLLARS) (effective 1 January 2021)

| <i>Level</i> | | <i>Pay protection point 1</i> | <i>Pay protection point 2</i> |
|--------------|--------------|-------------------------------|-------------------------------|
| P-4 | Gross | 123 719 | 126 047 |
| | Net | 96 103 | 97 733 |
| P-3 | Gross | 103 189 | 105 343 |
| | Net | 81 732 | 83 240 |
| P-2 | Gross | 82 692 | – |
| | Net | 66 346 | – |
| P-1 | Gross | 65 209 | – |
| | Net | 53 059 | – |

الملحق ١٢

**AMENDMENTS TO THE STAFF RULES CONSIDERED NECESSARY IN THE
LIGHT OF EXPERIENCE AND IN THE INTEREST OF GOOD HUMAN
RESOURCES MANAGEMENT**

| Former text | New text |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>380. PAYMENTS AND DEDUCTIONS</p> <p>...</p> <p>380.8 When a staff member has, in good faith, received an overpayment of an allowance or entitlement of any kind, the Organization will, subject to conditions established by the Director-General:</p> <p>380.8.1 in the case of a recurring payment, recover the amount overpaid during the two years prior to the date on which the Organization discovered the overpayment; and</p> <p>380.8.2 in the case of a lump sum payment, recover the amount overpaid provided that the recovery action is initiated within two years following the date of overpayment.</p> | <p>380. PAYMENTS AND DEDUCTIONS</p> <p>...</p> <p>380.8 When a staff member has, in good faith, received an overpayment of an allowance or entitlement of any kind, the Organization will, subject to conditions established by the Director-General:</p> <p>380.8.1 in the case of a recurring payment, recover the amount overpaid during the two years prior to the date on which the Organization discovered the overpayment; and</p> <p>380.8.2 in the case of a lump sum payment, recover the amount overpaid provided that the recovery action is initiated within two years following the date of overpayment.</p> <p>380.9 The two-year limitation provided for under Staff Rules 380.8.1 and 380.8.2 shall not apply to the deduction of pension contributions.</p> |
| <p>410. RECRUITMENT POLICIES</p> <p>...</p> <p>410.3 Appointment shall not be granted to a person who bears any of the following relationships to a staff member: father, mother, son, daughter, brother or sister.</p> <p>410.3.1 The spouse of a staff member may be appointed provided that the spouse is fully qualified for the position and provided that the spouse is not given any preference for appointment by virtue of the relationship to the staff member.</p> | <p>410. RECRUITMENT POLICIES</p> <p>410. RECRUITMENT POLICIES</p> <p>...</p> <p>410.3 Appointment shall not be granted to a person who bears any of the following relationships to a staff member: father, mother, son, daughter, brother or sister.</p> <p>410.3.1 The spouse of a staff member may be appointed provided that the spouse is fully qualified for the position and provided that the spouse is not given any preference for appointment by virtue of the relationship to the staff member.</p> |

١ يبيّن النص المحذوف بوضع خط عليه بينما يبيّن النص المضاف بالخط العريض.

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>410.3.2 A staff member who is related to another staff member as specified under Staff Rules 410.3 and 410.3.1:</p> <p>410.3.2.1 shall not be assigned to a post that is superior or subordinate in the line of authority to the post occupied by the staff member to whom he or she is related.</p> <p>410.3.2.2 shall not participate in the process of selection, assignment, reassignment or transfer of the related staff member; or in the taking or reviewing of an administrative decision affecting the related staff member.</p> | <p>410.3.2 A staff member who is related to another staff member as specified under Staff Rules 410.3 and 410.3.1:</p> <p>410.3.2.1 shall not be assigned to a post that is superior or subordinate in the line of authority to the post occupied by the staff member to whom he or she is related.</p> <p>410.3.2.2 shall not participate in the process of selection, assignment, reassignment or transfer of the related staff member; or in the taking or reviewing of an administrative decision affecting the related staff member.</p> |
| <p>1050. ABOLITION OF POST</p> <p>...</p> <p>1050.2 In accordance with conditions and procedures established by the Director-General, reasonable efforts shall be made to reassign staff members whose posts have been abolished or have come to an end, as follows:</p> <p>1050.2.1 Staff members with a continuing appointment.</p> <p>1050.2.2 Staff members holding a fixed-term appointment on 1 February 2013 who have completed at least five years of continuous and uninterrupted fixed-term service with the Organization, provided that this period of continuous and uninterrupted fixed-term certified satisfactory service began before 1 February 2013.</p> <p>1050.2.3 Staff members not holding a fixed-term appointment on 1 February 2013 who have completed at least ten years of continuous and uninterrupted certified satisfactory fixed-term with the Organization.</p> <p>1050.2.4 Staff members on secondment to the Organization are not eligible to participate in the reassignment process.</p> | <p>1050. ABOLITION OF POST</p> <p>...</p> <p>1050.2 In accordance with conditions and procedures established by the Director-General, and unless otherwise provided in the contract of employment, reasonable efforts shall be made to reassign staff members whose posts have been abolished or have come to an end, as follows:</p> <p>1050.2.1 Staff members with a continuing appointment.</p> <p>1050.2.2 Staff members holding a fixed-term appointment on 1 February 2013 who have completed at least five years of continuous and uninterrupted fixed-term service with the Organization, provided that this period of continuous and uninterrupted fixed-term certified satisfactory service began before 1 February 2013.</p> <p>1050.2.3 Staff members not holding a fixed-term appointment on 1 February 2013 who have completed at least ten years of continuous and uninterrupted certified satisfactory fixed-term with the Organization.</p> <p>1050.2.4 Staff members on secondment to the Organization are not eligible to participate in the reassignment process.</p> |

= = =